



UA: Керівництво по установці і експлуатації. Паспорт виробу
BG: Ръководство
SK: Rýchly sprievodca
EE: Lühijuhend

Вступ

T105 / T105RF - це програмований, тижневий регулятор, застосовується для контролю кімнатної температури в системах опалення та кондиціонування. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед використанням пристрою. Використовуйте лужні батареї типу AA, 1,5 V. Забороняється використовувати акумуляторні батареї. Вставте батареї в контейнер, розташований в задній частині термостата

Сертифікат відповідності

Компанія SALUS Controls інформує, що дане обладнання відповідає Директивам: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU та 2011/65/EU чл. 868.0 MHz - 868.6 MHz < 13dBm. Повну інформацію щодо Декларації відповідності знайдете на нашому сайті: www.saluslegal.com

Інформація про безпеку

Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Термостати SALUS можна застосовувати для управління обладнанням тільки всередині сухих приміщень. Цей пристрій повинен встановлюватися тільки кваліфікованим спеціалістом. Установка пристрою повинна відповідати керівництву, нормам і правилам, що діють в місті, країні або державі, де вона виготовляється. Недотримання вимог відповідних інструкцій, стандартів і правил може привести до травм, смерті або судового наслідка.

Описание

T105/ T105RF є програмуємим тижневим регулятором для управління температурою в опалювальних і охолоджувальних системах. Моля прочетайте внимательно това ръководство преди започване на работа с устройството. Използвайте само алкална батерия тип AA 1.5 V. Поставте батерии в предвиденото отделение под капак на регулятора. Не използвайте акумуляторни батерии.

Съответствие на продукта

Този продукт е в съответствие с разпоредбите на Директиви на ЕС: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU и 2011/65/EU чл. 868.0 MHz - 868.6 MHz < 13dBm. Пълна информация може да намерите на адрес www.saluslegal.com

Информация за безопасност

Използвайте съгласно европейските и местни стандарти. Използвайте устройството по предназначение, не го мокрете. За употреба в затворени помещения. Монтажът трябва да се извърши от квалифицирано техническо лице.

Úvod

T105 / T105RF je programovatelný týždenný termostat, ktorý slúži na reguláciu teploty v miestnosti vo vykurovacích alebo chladiacich systémoch. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte túto príručku. Pre napájanie termostatu použite iba alkalické batérie typu AA 1,5V. Batérie vložte do termostatu do otvoru na batérie. Nepoužívajte dobijacie batérie.

Zhoda výrobku

Tento produkt splňuje následující směrnice EÚ: 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ. Чл. 868.0 MHz - 868.6 MHz < 13dBm
Úplné informácie sú k dispozícii na webovej stránke www.saluslegal.com.

Bezpečnostné informácie

Použitie v súlade s EÚ a národnými predpismi. Len pre interiérové použitie. Udržujte prístroj úplne suchý. Tento výrobok musí byť inštalovaný oprávnenou osobou a v súlade so všetkými EÚ a národnými predpismi.

Tutvustus

T105/T105RF on iga nädalapäeva jaoks eraldi programmeeritav termostaat, mida kasutatakse ruumi temperatuuri juhtimiseks kütte- või jahutusüsteemides. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege see juhend hoolikalt läbi. Kasutage termostaadis ainult 1,5-voldiseid AA leelispatareisid. Pange patareid katte alla olevasse patareisissa. Ärge kasutage laetavaid patareisid.

Toote vastavus

Toode vastab järgmistele EL-i direktiividele: elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ, madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ, direktiiv 93/68/EÜ ja 99/5/EÜ. Kogu teave on kättesaadav veebilehel www.saluslegal.com.

Ohutustase

Kasutage vastavalt riiklikele ja EL-i õigusaktide sätetele. Kasutage seadet ettenähtud viisil, hoides seda kuivana. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult sisetingsustes. Paigaldamise peab läbi viima kvalifitseeritud isik vastavalt siseriiklikele ja EL-i õigusaktide sätetele.

Технічні характеристики

Провідний терморегулятор T105

Живлення	2 батареї AA
Макс. навантаження терморегулятора	5 (3) A
Вихід	Безпотенційне реле NO/COM
Діапазон регулювання темп.	7 - 30°C

Безпроводний терморегулятор T105RF

Живлення регулятора	2 батареї AA
Живлення приймача	230 V AC 50 Hz
Макс. навантаження приймача	16 (5) A
Вихід приймача	Безпотенційне реле NO/COM
Діапазон регулювання темп.	7 - 30°C

Технически данни

Жичен регулятор T105

Захранване	2 x AA батерии
Макс. натоварване	5 (3) A
Изходи	Безнапрежени NO/COM
Темп. обхват	7 - 30°C

T105RF безжичен контролер

Захранване регулатор	2 x AA батерии
Захранване приемник	230 V AC 50 Hz
Макс. натоварване приемник	16 (5) A
Изходи приемник	Безнапрежени NO/COM
Темп. обхват	7 - 30°C

Technická špecifikácia

Drôtový termostat T105

Napájanie	2 x batéria AA
Maximálna záťaž	5 (3) A
Výstupný signál	Beznapätový kontakt NO/COM
Rozsah riadenia teploty	7 – 30 °C

Bezdrôtový termostat T105RF

Napájanie termostatu	2 x batéria AA
Napájanie prijímača	230 V AC 50 Hz
Maximálna záťaž	16 (5) A
Výstupný signál	Beznapätový kontakt NO/COM
Rozsah riadenia teploty	7 – 30 °C

Tehnilised andmed

Juhtmega termostaat T105

Toiteallikas	2 AA patareid
Max voolutugevus	5 (3) A
Väljundid	Pingevaba NO/COM rele
Temperatuurivahemik	7 - 30°C

Juhtmeta termostaat T105RF

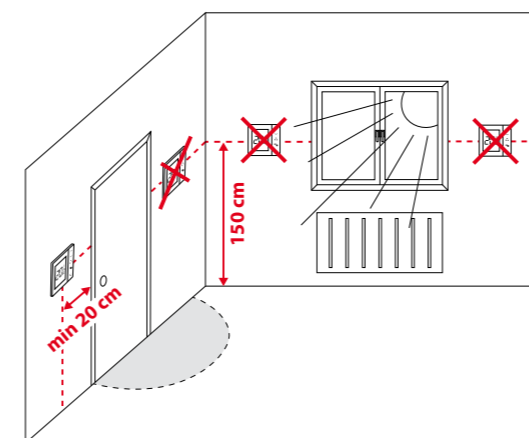
Termostaadi toide	2 AA patareid
Vastuvõtja toide	230 V AC 50 Hz
Vastuvõtja max voolutugevus	16 (5) A
Vastuvõtja väljundid	Pingevaba NO/COM rele
Temperatuurivahemik	7 - 30°C

Правило розташування термостату

Избор на място

Správne umiestnenie termostatu

Termostaadi õige paigalduskoht

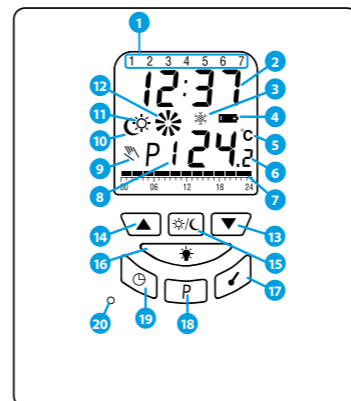


Опис значків на екрані

Описание на екрана и бутоните

Popis ikon na displeji a funkcie tlačidiel

LCD-ekraani ikoonide kirjeldus ja nuppude funktsioonid



UA:

1. День тижня
2. Час
3. Режим Захисту від замерзання
4. Стан батареї
5. Одиниця вим. температури
6. Актуальна температура / Задана температура
7. Час - хід програми
8. Номер поточної програми
9. Тимчасовий ручний режим
10. Економічний режим
11. Комфортний режим
12. Стан роботи виконавчого приладу (напр. котел)

ФУНКЦІЙ КНОПОК :

13. Вниз / менше
14. Вгору / більше
15. Комфортна / економна температура
16. Підсвітка екрану
17. Завдання температури
18. Програмування
19. Налаштування часу
20. Скидання до заводських налаштувань

SK:

1. Indikátor dňa v týždni
2. Hodiny
3. Režim protizámrzne ochrany
4. Indikátor vybitých batérií
5. Jednotky teploty
6. Teplota nameraná / zadaná
7. Časová os – priebeh programu
8. Aktuálny program
9. Dočasný manuálny režim
10. Režim ekonomickej teploty
11. Režim komfortnej teploty
12. Informácie o prevádzkovom stave ovládaného zariadenia (napr. kotla)

TLAČIDLÁ:

13. Zvýšenie
14. Zníženie
15. Ekonomická / Komfortná teplota
16. Podsvietenie LCD displeja
17. Nastavenie teploty
18. Programovanie
19. Nastavenie času
20. Obnovenie továrenského nastavenia

BG:

1. Ден от седмицата
2. Часовник
3. Режим против замръзване
4. Индикатор за падаща батерия
5. Темп. скала
6. Стайна/зададена температура
7. Индикатор на програмата
8. Номер на програмата
9. Временна промяна
10. Еко режим
11. Комфортен режим
12. Статус на свързаното устройство (напр. котел)

БУТОНИ:

13. Намаление
14. Увеличение
15. Икономична/комфортна температура
16. Вкл. подсветка
17. Задаване температура
18. Седмично програмиране
19. Настройка на час
20. Нулиране на настройките

EE:

1. Nädalapäeva näidik
2. Kell
3. Külmumiskaitseriizim
4. Patarei tühenemise näidik
5. Temperatuurühik
6. Ruumi temperatuur / sihttemperatuur
7. Programmi ajaskaala näidik
8. Programmi number
9. Ajutine käsijuhtimine
10. Okorežiim
11. Mugavusrežiim
12. Juhitava seadme tööolek (nt kate)

NUPUD:

13. Suurendamine
14. Vähenemine
15. Öko-/mugavustemperatuur
16. LCD taustvalgus
17. Sihttemperatuur
18. Nädalapäeva järgi programmeerimine
19. Seadistatud aeg
20. Tehaseadete taastamine

Зняття корпусу

Отваряне на корпуса

Otvorenie krytu termostatu

Korpuse avamine

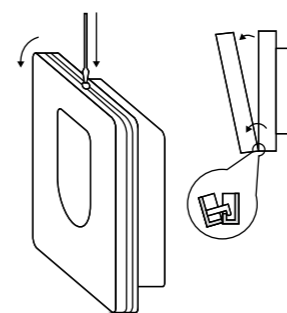


Схема підключення T105

T105 схема на свързване

Schéma pripojenia termostatu T105

T105 elektriskeem

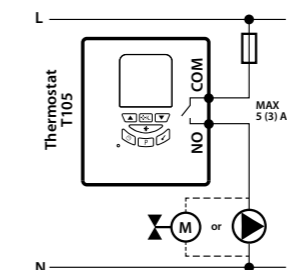
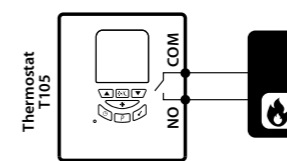
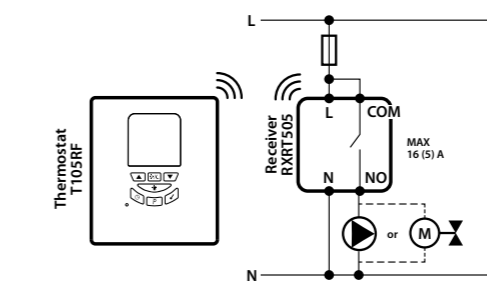
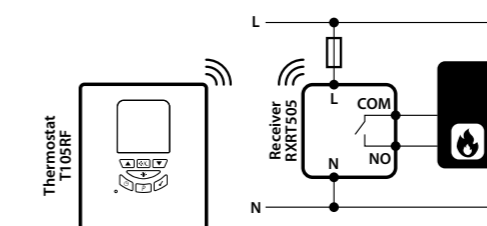


Схема підключення T105RF

T105RF схема на свързване

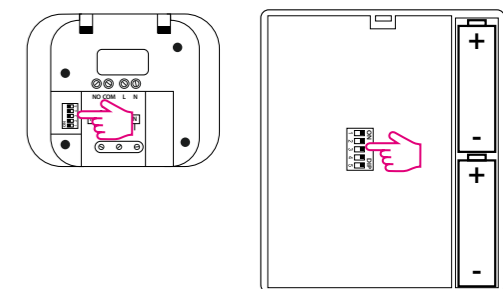
Schéma pripojenia termostatu T105RF

T105RF elektriskeem



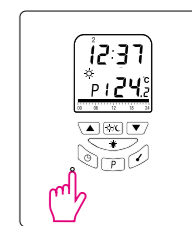
- UA:** ЗМІНА КОМУНІКАЦІЙНОГО КОДУ T105RF
Важливо: Рекомендується змінити комунікаційний код на інший, ніж встановлений по замовчанню, щоб уникнути вплив інших безпроводних пристроїв на ваш регулятор.
- BG:** ПРОМЯНА НА КОМУНІКАЦИОННИЙ КОД НА T105RF
Важно: Препоръчително е да промените фабричния комуникационен код, за да избегнете възможни смущения от други безжични устройства.
- SK:** ZMENA KOMUNIKAČNÉHO KÓDU T105RF
Poznámka: Odporúča sa zmeniť komunikačný kód na iný než výrobný, aby neprišlo k rušeniu iných bezdrôtových zariadení.
- EE:** T105RF SIDEKOODI MUUTMINE
Märkus: Teiste juhtmeta seadmete põhjustatud häirete vältimiseks on soovitatav tehases seadistatud sidekood ära muuta.

- UA:** Змінити комунікаційний код за допомогою DIP - перемикачів прономерованих від 1-5
BG: Използвайте превключвателите номерирани от 1 до 5 на регулятора и приемника за промяна на кода.
SK: Pre zmenu komunikačného kódu použijte DIP prepínače čísla 1-5 na termostate.
EE: Kasutage sidekoodi muutmiseks termostaadis olevaid kiipilüliteid, mis on tähistatud numbritega 1–5.



- UA:** Встановити DIP-перемикачі у випадковому порядку - в однаковому порядку на регуляторі та приймачі.
BG: Поставте превключвателите в произволни позиции, еднакви за регулатора и приемника.
SK: Náhodne nastavte DIP prepínače – prepínače musia byť nastavené rovnakej pozícii na prijímači aj vysieláči.
EE: Asetage kiipilülid suvaliselt, kuid vastuvõtjal ja saatjal peavad need kindlasti samades asendites olema.

- UA:** Після зміни комунікаційних кодів перезавантажити терморегулятор за допомогою кнопки RESET.
BG: Натиснете бутон RESET след промяна на кода.
SK: Po zmene komunikačného kódu, spravte reštart stlačením RESET.
EE: Pärast sidekoodi muutmist vajutage lähtestusnuppu (RESET).



PRODUCER:
SALUS Controls Plc Units 8-10
Northfield Business Park
Forge Way, Parkgate,
Rotherham S60 1SD, United
Kingdom



www.saluscontrols.com

SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

- Функція автоадаптації**
- Функция автоматично адаптиране**
- Funkcia auto-adaptácia**
- Automaatse kohandamise funktsioon**

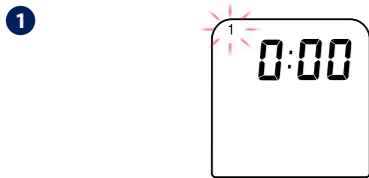
UA: Мета даної функції полягає в тому, щоб налаштувати роботу опалювального обладнання підключеного до терморегулятора таким чином, щоб задана користувачем комфортна температура досягалася точно в заданий час. Функція автоадаптації включає обігрів заздалегідь, від 10 до 50 хв до заданого користувачем часу, коли поточна яка вимірюється температура нижче заданої комфортної температури в наступному періоді програми. Чим більше різниця між поточною і заданою на наступний період температурами, тим за більший проміжок часу включиться обігрів. Завдяки цій функції температура в приміщенні досягає заданої точно до призначеного часу.

BG: Функція за автоматично адаптиране позволява управление на устройството за отопление, така че настроената температура да бъде достигната в определено време. Тя е активна само, когато измерената стайна температура е по-ниска от зададената настройка за следващата програма. Времето за увеличение на температурата зависи от текущата температурна разлика. Колкото е по-голяма, толкова по-рано функцията се активира. Минималното време за включване на функцията е 10 минути преди началото на работната програма, максималното - 50 минути.

SK: Funkcia automatickej adaptácie upresňuje prevádzku vykurovacieho zariadenia tak, aby bola dosiahnutá komfortná teplota v určitý čas. Funkcia automatickej adaptácie sa aktivuje iba vtedy, ak je izbová teplota v miestnosti nižšia ako komfortná teplota v nadchádzajúcom programe. Čas predčasného zapnutia zdroja tepla závisí od aktuálneho teplotného rozdielu. Čím vyšší je rozdiel, tým skôr začne funkcia auto-adaptácie fungovať. Minimálny čas automatickej adaptácie je 10 minút pred nasledujúcim programom a maximálny 50 minút.

EE: Automaatse kohandamise funktsiooniga saab reguleerida kütteseadme tööd selliselt, et mugavustemperatuur saavutatakse kindlal ajal. Automaatse kohandamise funktsioon aktiveeritakse ainult siis, kui ruumi temperatuur on saabuva programmi mugavustemperatuurist madalam. Temperatuuri tõstmise aeg on leeb temperatuuride praegusest erinevusest. Mida suurem on erinevus, seda varem funktsioon käivitub. Automaatse kohandamise funktsiooni minimaalne käivitusae on 10 minutit enne programmeeritud programmi ja maksimaalne - 50 minutit.

- Налаштування часу**
- Настройка на час**
- Nastavenie času**
- Kellaaja seadistamine**

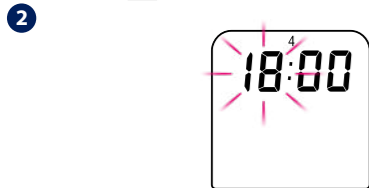


UA: Натисніть кнопку а потім за допомогою кнопок або виберіть день тижня.

BG: Натиснете бутон след което със стрелките или изберете деня от седмицата.

SK: Stlačte tlačidlo a potom stlačte alebo pre nastavenie dňa v týždni.

EE: Vajutage nuppu ning seejärel määrake nädalapäev, vajutades ja nuppu.



UA: Натисніть кнопку , а потім за допомогою кнопок або виберіть поточну годину

BG: Натиснете бутон след което със стрелките или настройте часа.

SK: Stlačte tlačidlo a potom stlačte alebo pre nastavenie hodín.

EE: Vajutage nuppu ning seejärel määrake tund, vajutades ja nuppu.



UA: Натисніть кнопку а потім за допомогою кнопок або виберіть поточні хвилини.

BG: Натиснете бутон след което със стрелките или настройте минутите.

SK: Stlačte tlačidlo a potom stlačte alebo pre nastavenie minút.

EE: Vajutage nuppu ning määrake minutid, vajutades ja nuppu.

- 4** **UA:** Натисніть кнопку щоб завершити налаштування або зачекайте 10 секунд
- BG:** Натиснете бутон или изчакайте 10 сек. за приемане на настройките.
- SK:** Stlačte tlačidlo , alebo počkajte 10 sekúnd pre ukončenie nastavovania času.
- EE:** Vajutage nuppu või oodake 10 sekundit, kuni aja seadistus kinnitatakse.

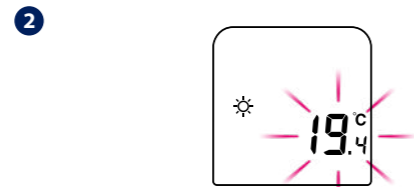
- Налаштування комфортної / економічної температури**
- Настройка на икономична/ комфортна температура**
- Nastavenie komfortnej / ekonomickej teploty**
- Öko-/mugavustemperatuuri seadistamine**

1 **UA:** Натисніть кнопку а пізніше за допомогою кнопки виберіть комфортну (значок на екрані) або економічну темп. (значок на екрані).

BG: Натиснете бутон , след което с изберете комфортна (на екрана) или икономична температура (на екрана).

SK: Stlačte tlačidlo a potom stlačením tlačidla vyberte komfortnú teplotu (ikona ina displeji) alebo ekonomickejšiu teplotu (ikona na displeji).

EE: Vajutage nuppu ning valige nupug mugavustemperatuur (ekraanil ikoon) või ökotemperatuur (ekraanil ikoon).



UA: На екрані буде зображено задана комфортна / економічна температура. Щоб змінити цю температуру, натискайте кнопки: або .

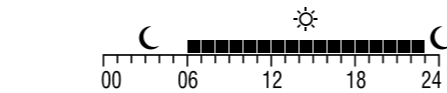
BG: На екрана ще видите предишната зададена температура. Промяна се извършва със стрелките или .

SK: Na displeji sa zobrazí aktuálna požadovaná komfortná alebo ekonomickejšia teplota. Ak chcete túto hodnotu zmeniť, stlačte tlačidlo alebo .

EE: Ekraanil kuvatakse praegu määratud mugavustemperatuuri. Selle temperatuuri muutmiseks vajutage ja nuppu.

- 3** **UA:** Натисніть кнопку щоб завершити налаштування або зачекайте 10 секунд.
- BG:** Натиснете бутон или изчакайте 10 сек. за приемане на настройките.
- SK:** Stlačte tlačidlo , alebo počkajte 10 sekúnd pre ukončenie nastavenia.
- EE:** Vajutage nuppu või oodake 10 sekundit, kuni temperatuuri seadistus kinnitatakse.

- Програмування**
- Работни програми**
- Programy**
- Programmid**



UA: Комфортна температура
BG: Комфортна температура
SK: komfortná teplota
EE: mugavustemperatuur

UA: Економічна температура
BG: Икономична температура
SK: ekonomickejšia teplota
EE: ökotemperatuur

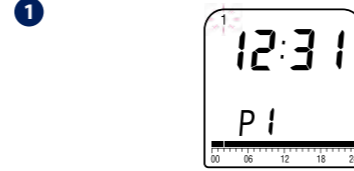
UA: Доступно 9 програм. Програми 1-6 - це заводські програми. Програми 7-9 можуть бути запрограмовані користувачем.

BG: Разполагате с 9 програми. Програми от 1 до 6 са предварително създадени. Програми от 7 до 9 се определят от потребителя.

SK: K dispozícii je 9 programov. Programy 1-6 sú továrensky prednastavené, programy 7-9 môžu byť definované užívateľom.

EE: Saadaval on 9 programmi. Programmid 1-6 on tehases seadistatud programmid. Programme 7-9 saab kasutaja seadista.

- Вибір однієї із заводських програм (1-6)**
- Избор на програми от 1 до 6**
- Volba programov (1-6)**
- Tehases seadistatud programmide (1-6) valimine**



UA: Натисніть кнопку а потім за допомогою кнопок або виберіть спосіб програмування днів тижня:
- кожен день індивідуально (1, 2, 3, 4, 5, 6 або 7)
- будні і вихідні (5 + 2)
- кожен день однаково (7)

BG: Натиснете бутон и със стрелките и изберете начин на програмиране за дните от седмицата:
- всеки отделен ден (1, 2, 3, 4, 5, 6 и 7)
- стандартна работна седмица (5+2)
- цялата седмица (7)

SK: Stlačte tlačidlo a potom tlačidlami alebo vyberte spôsob programovania:
- každý deň samostatne (1, 2, 3, 4, 5, 6 alebo 7)
- pracovné dni a víkend (5 + 2)
- celý týždeň rovnako (7)

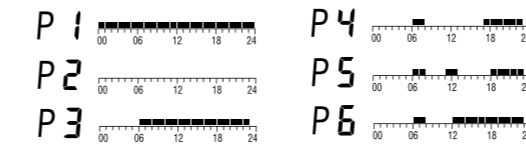
EE: Vajutage nuppu ning seejärel valige ja nupuga nädalapäevade programmeerimise viisi:
- iga päev eraldi (1, 2, 3, 4, 5, 6 või 7)
- tööpäevad ja nädalavahetus (5 + 2)
- terve nädal (7)

2 **UA:** Натисніть кнопку а потім за допомогою кнопок або виберіть програму 1-6 для даного дня / днів тижня

BG: Натиснете бутон и със стрелките и изберете програма от 1 до 6 за всеки ден или период.

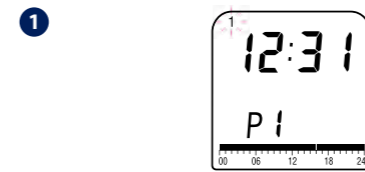
SK: Stlačte tlačidlo a potom tlačidlo alebo pre výber programu 1-6 pre deň alebo dni v týždni.

EE: Vajutage nuppu ning seejärel valige ja nupuga iga nädalapäeva / nädalapäevade jaoks programm 1-6.



- 3** **UA:** Натисніть кнопку щоб підтвердити вибір.
- BG:** За да потвърдите натиснете бутон отново.
- SK:** Stlačte tlačidlo pre potvrdenie.
- EE:** Kinnitamiseks vajutage nuppu.

- Вибір і програмування програм користувача (7-9)**
- Избор и създаване на собствена програма (7-9)**
- Výber a programovanie užívateľských programov (7-9)**
- Kasutajaprogramide valimine ja programmeerimine (7-9)**

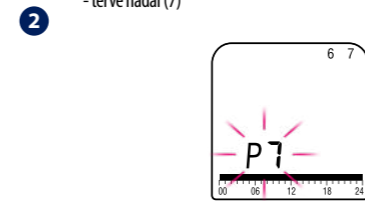


UA: Натисніть кнопку а потім за допомогою кнопок або виберіть спосіб програмування днів тижня:
- кожен день індивідуально (1, 2, 3, 4, 5, 6 або 7)
- будні і вихідні (5 + 2)
- кожен день однаково (7)

BG: Натиснете бутон и със стрелките и изберете начин на програмиране за дните от седмицата:
- всеки отделен ден (1, 2, 3, 4, 5, 6 и 7)
- стандартна работна седмица (5+2)
- цялата седмица (7)

SK: Stlačte tlačidlo a potom tlačidlo alebo vyberie metódu programovania:
- každý deň samostatne (1, 2, 3, 4, 5, 6 alebo 7)
- pracovné dni a víkend (5 + 2)
- celý týždeň rovnaký (7)

EE: Vajutage nuppu ning seejärel valige ja nupuga nädalapäevade programmeerimise viisi:
- iga päev eraldi (1, 2, 3, 4, 5, 6 või 7)
- tööpäevad ja nädalavahetus (5 + 2)
- terve nädal (7)

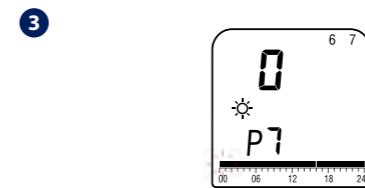


UA: Натисніть кнопку а потім за допомогою кнопок або виберіть програму 7-9 для даного дня / днів тижня.

BG: Натиснете бутон и със стрелките и изберете програма от 7 до 9 за всеки ден или период.

SK: Stlačte tlačidlo a potom tlačidlo alebo pre výber programu 7-9 pre deň alebo dni v týždni.

EE: Vajutage nuppu ning seejärel valige ja nupuga iga nädalapäeva / nädalapäevade jaoks programm 7-9.



UA: Натисніть кнопку . За допомогою кнопок або можете змінити час, комфортну / економічну темп. змінити з допомогою кнопки .

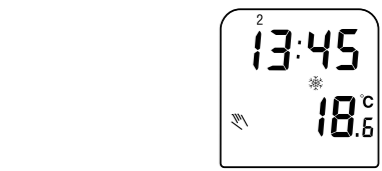
BG: Натиснете бутон . Със стрелките и изберете часовия интервал, а с задайте комфортна или икономична температура за съответния час.

SK: Stlačte tlačidlo . Pomocou tlačidiel alebo môžete zmeniť čas a tlačidlom priradiť ekonomickejšiu alebo komfortnú teplotu pre nastavený čas .

EE: Vajutage nuppu . Vajutage tundide muutmiseks ja nuppu ning määrake nupuga konkreetseks tunniks mugavus- või ökotemperatuur.

- 4** **UA:** Натисніть кнопку щоб підтвердити вибір.
- BG:** Натиснете когато завършите настройките на програмата.
- SK:** Stlačte tlačidlo pre ukončenie programovania.
- EE:** Programmi määratlemise lõpetamiseks vajutage nuppu.

- Режим захисту від замерзання**
- Режим против замръзване**
- Režim protizámrznej ochrany**
- Külmumiskaitseržiim**



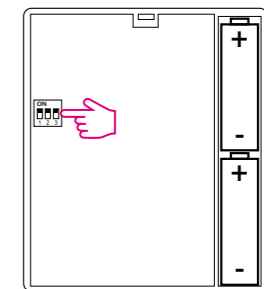
UA: Натисніть одночасно кнопки і щоб включити режим захисту від замерзання (темп. 7 ° C, тільки для режиму нагріву). Даний режим буде працювати до початку наступної програми, заданої за розкладом. Щоб включити даний режим, натисніть будь-яку кнопку на регуляторі.

BG: Задържете едновременно стрелките и за да активирате 7°C режим защита от замръзване (само в режим отопление). Той ще е активен до началото на следващата работна програма. Може да излезете от режима ръчно с натискане на произволен бутон.

SK: Súčasným držaním tlačidiel a spustíte režim protizámrznej ochrany 7 ° C (len v režime vykurovania). Tento režim bude aktívny do ďalšej zmeny programu. Ak chcete tento režim ukončiť, stlačte ľubovoľné tlačidlo na termostate.

EE: 7 ° C külmumiskaitseržiimi käivitamiseks hoidke ja nuppe korraga al (ainult kütterežiimi jaoks). See režim on aktiivne programmi järgmise muutuse korral. Külmumiskaitseržiimist väljumiseks vajutage suvalist termostaadi nuppu.

- Сервісне меню**
- Сервизни настройки**
- Servisné nastavenie**
- Hooldusparameetrid**



UA: Сервісні налаштування можете змінити з допомогою DIP - перемикачів, пронумерованих з 1-3, що знаходяться позаду регулятора.

BG: За промяна на сервизните настройки използвайте превключвателите от 1 до 3, вътре в регулятора.

SK: Servisné parametre možno meniť pomocou prepínačov DIP, číslovaných 1-3, na termostate.

EE: Hooldusparameetrite muutmiseks kasutage termostaadis olevaid kiipüliteid, mis on tähistatud numbritega 1-3.

UA: ВИБІР РЕЖИМІВ НАГРІВ / ОХОЛОДЖЕННЯ Вибір за допомогою DIP-перемикача № 3. Якщо перемикач знаходиться в верхньому положенні (ON), тоді регулятор працює в режимі нагріву, якщо в нижньому (OFF), регулятор працює в режимі охолодження.

BG: ИЗБОР НА РЕЖИМ ОТОПЛЕНИЕ/ОХЛАЖДАНЕ се променя с превключвател №3. В позиция нагоре (ON) - регуляторът работи в режим на отопление, в позиция надолу (OFF) - в режим на охлаждане.

SK: VÝBER REŽIMU VYKUROVANIE / CHLADENIE sa vykonáva pomocou DIP prepínača 3. Ak je prepínač v hornej polohe (ON), regulátor pracuje v režime vykurovania. Keď je prepínač v spodnej polohe (OFF), regulátor je v režime chladenia.

EE: KÜTTE /JAHUTUSREŽIMI VALIKUT muudetakse kiipülitega nr 3. Kui lüliti on ülimesis asendis (ON ehk sees), töötab termostaat kütterežiimis, kui lüliti on alumises asendis (OFF ehk väljas), töötab termostaat jahutusrežiimis.

UA: НАЛАШТУВАННЯ ГІСТЕРЕЗИСУ (SPAN) - встановлюєте за допомогою DIP-перемикачів № 1 і 2. У таблиці нижче представлено значення гістерезису, які можете вибрати:

BG: ТЕМП. КОМПЕНСАЦИЯ се променя с превключватели №1 и №2. Възможните настройки са показани в следната таблица:

SK: NASTAVENIE HYSTERÉZIE (SPAN) – sa vykonáva pomocou prepínačov DIP 1 a 2. Hodnoty, ktoré možno nastaviť sú znázornené v tabulke nižšie:

EE: HÜSTEREESI (SPAN) VÕITIMINE – muudetakse kiipülitega nr 1 ja nr 2. Parameetrid, mida on võimalik määrata, on esitatud järgmises tabelis:

1	2	Span
ON	ON	± 0,4°C
OFF	ON	± 0,8°C
ON	OFF	± 1,4°C
OFF	OFF	± 1,8°C